



(EN) Warning! Only adults should install this accessory. Remove all packaging before use. Do not use or install an accessory if damaged. Follow the installation instruction and read the safety warnings supplied with the cooker hood user manual. Only use with compatible Electrolux/AEG products. Keep all packaging away from children and dispose of it appropriately. **Disposal:** Contact your local authority for information on how to dispose of this accessory correctly.

(FR) Avertissement ! Cet accessoire doit être installé uniquement par un adulte. Retirez l'intégralité de l'emballage. N'installez pas et n'utilisez pas un accessoire endommagé. Suivez les instructions d'installation et lisez les avertissements de sécurité fournis avec le manuel d'utilisation de la hotte. Utilisez-le uniquement avec les produits Electrolux/AEG. Ne laissez pas les emballages à la portée des enfants et jetez-les convenablement.

Mise au rebut: Contactez votre service municipal pour obtenir des informations sur la marche à suivre pour mettre l'accessoire au rebut.

(DE) Warnung! Nur eine erwachsene Person darf dieses Zubehör installieren. Entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial. Installieren und benutzen Sie kein beschädigtes Zubehör. Befolgen Sie die Installationsanweisung und lesen Sie die Sicherheitswarnungen, die mit der Bedienungsanleitung der Dunstabzugshaube mitgeliefert worden sind. Verwenden Sie es nur mit kompatiblen Electrolux/AEG-Produkten. Halten Sie sämtliches Verpackungsmaterial von Kindern fern und entsorgen Sie es auf geeignete Weise. **Entsorgung:** Für Informationen zur korrekten Entsorgung des Zubehörs wenden Sie sich an Ihre kommunale Behörde.

(NL) Waarschuwing! Alleen een volwassen persoon mag het apparaat installeren. Verwijder alle verpakkingsmaterialen. Installeer en gebruik geen beschadigd apparaat. Volg de installatie-instructie op en lees de veiligheidswaarschuwingen, die met de gebruikershandleiding van de afzuigkap zijn meegeleverd. Uitsluitend te gebruiken met compatibele producten van AEG/Electrolux. Houd al het verpakkingsmateriaal uit de buurt van kinderen en gooi het op passende wijze weg.

Afvalverwerking: Neem contact op met uw plaatselijke gemeente voor informatie m.b.t. correcte afvalverwerking van het apparaat.

(SE) Varning! Endast en vuxen person får installera detta tillbehör. Avlägsna allt förpackningsmaterial. Installera eller använd inte ett skadat tillbehör. Följ installationsanvisningarna och läs säkerhets-varningarna som medföljer bruksanvisningen för spiskåpan. Använd enbart tillsammans med kompatibla produkter från Electrolux/AEG. Förvara allt förpackningsmaterial utom räckhåll för barn och kassera det på lämpligt sätt. **Avyttring:** Kontakta kommunen för information om hur produkten ska kasseras korrekt.

(DK) Advarsel! Apparatet må kun installeres af en voksen. Fjern al emballagen. Undlad at installere eller bruge et beskadiget apparat. Følg installations-vejledningen og læs sikkerhedsadvarslerne, der følger med vejledningen til emhætten. Bruges kun med compatible Electrolux-/AEG-produkter. Opbevar al emballage utilgængeligt for børn, og bortskaf det korrekt.

Bortskaffelse: Kontakt din genbrug-splads ang. oplysninger om, hvordan apparatet bortskaffes korrekt.

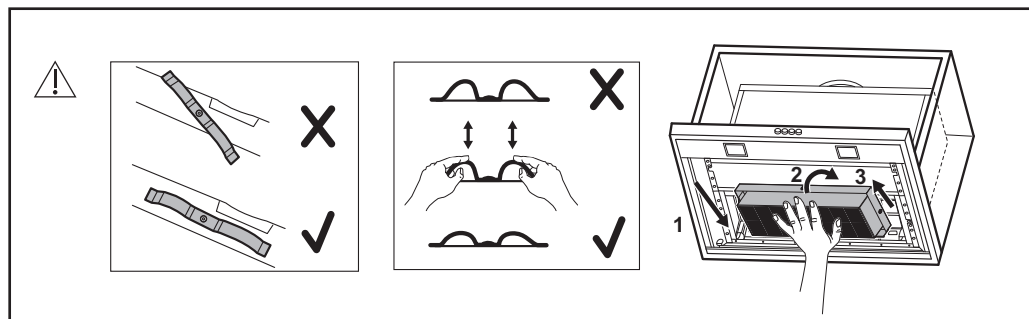


Electrolux

AEG

04308957

OdourClean Pro Carbon Filter



(EN) Instructions: Regeneration of the filter must be performed every 6 months, depending on hood operation. To regenerate the filter: heat the filter in an oven to a temperature of ca. 180 °C from 1½ hour up to 2 hours, until it is thoroughly dried. **Warning:** Risk of burns. Use specific glove to take out the filter. Leave the filter to cool down before installing it into the hood. It is not recommended the use of any cleaning agents, solvents, detergents, oxidants, liquids or other chemicals. The filter can be used for around 5 years if there is no mechanical damage.

(DE) Anleitung: Die Erneuerung des Filters muss in Abhängigkeit vom Dunstabzugsbetrieb alle 6 Monate durchgeführt werden. Zur Erneuerung des Filters: erhitzen Sie den Filter in einem Ofen auf eine Temperatur von ung. 180 °C, 1½ bis 2 Stunden lang, bis er gründlich getrocknet wird. **Achtung:** Verbrennungsgefahr. Verwenden Sie einen speziellen Handschuh, um den Filter herauszunehmen. Lassen Sie den Filter abkühlen, bevor Sie ihn wieder in die Abzugshaube einsetzen. Die Verwendung von jeglichen Reinigungsmitteln, Lösemitteln, Waschmitteln, Oxidanzien, Flüssigkeiten oder weiteren Chemikalien wird nicht empfohlen. Der Filter kann ungefähr 5 Jahre lang verwendet werden, wenn keine mechanischen Schäden vorhanden sind.

(FR) Instructions: La régénération du filtre doit être effectuée tous les 6 mois, selon le fonctionnement de la hotte. Pour régénérer le filtre : chauffez le filtre dans un four à une température d'environ 180 °C de 1½ heure à 2 heures, jusqu'à ce qu'il soit complètement sec.

Avertissement : risque de brûlures. Utilisez un gant adapté pour retirer le filtre. Laissez le filtre refroidir avant de l'installer dans la hotte. Il n'est pas recommandé d'utiliser des produits de nettoyage, solvants, détergents, oxydants, liquides ou autres produits chimiques. Le filtre peut être utilisé pendant environ 5 ans s'il n'y a pas de dommages mécaniques.

(NL) Instructies: Het reactiveren van het filter moet elke 6 maanden worden uitgevoerd, afhankelijk van het gebruik van de kap. Om het filter te reactiveren: verwarm het filter gedurende 1,5 tot 2 uur in een oven op een temperatuur van ca. 180 °C, totdat het grondig is gedroogd. **Waarschuwing:** Gevaar voor brandwonden. Gebruik een specifieke handschoenen om het filter eruit te halen. Laat het filter afkoelen voordat u het in de afzuigkap plaatst. Het gebruik van reinigingsmiddelen, oplosmiddelen, reinigingsmiddelen, oxidatiemiddelen, vloeistoffen of andere chemicaliën wordt afgeraden. Indien er geen mechanische schade optreedt, kan het filter ongeveer 5 jaar worden gebruikt.

(ES) Instrucciones: Se debe realizar la regeneración del filtro cada 6 meses, según el funcionamiento de la campana. Para regenerar el filtro: caliéntelo en un horno a una temperatura de aproximadamente 180 °C entre 1,5 y 2 horas, hasta que esté totalmente seco. **Advertencia :** Riesgo de quemaduras! Utilice guantes específicos para extraer el filtro. Deje enfriar el filtro antes de instalarlo en la campana. No se recomienda usar ningún agente de limpieza, incluso solventes, detergentes, oxidantes, líquidos u otros productos químicos. El filtro podrá usarse durante unos 5 años siempre que no sufra daños mecánicos.

(PT) Instruções: A regeneração do filtro deve ser realizada a cada 6 meses dependendo do funcionamento do exaustor. Para regenerar o filtro: aqueça o filtro num forno a uma temperatura de cerca de 180 °C de 1½ hora até 2 horas, até que esteja completamente seco.

Aviso: Risco de queimaduras. Utilize luvas específicas para retirar o filtro. Deixe o filtro arrefecer antes de o instalar no exaustor. Não é recomendada a utilização de quaisquer agentes de limpeza, solventes, detergentes, oxidantes, líquidos ou outros químicos. O filtro pode ser utilizado durante cerca de 5 anos se não houver danos mecânicos.

(IT) Istruzioni: La rigenerazione del filtro deve essere effettuata ogni 6 mesi, in base all'utilizzo della cappa. Per rigenerare il filtro scaldarlo in forno ad una temperatura di circa 180 °C da 1 ora e 1/2 fino a 2 ore, finché non risulta completamente asciutto. **Avvertenza:** Pericolo di scottature. Utilizzare i guanti specifici per estrarre il filtro. Lasciare raffreddare il filtro prima di installarlo nella cappa. Non si consiglia l'utilizzo di prodotti per la pulizia, solventi, detersivi, ossidanti, liquidi o altre sostanze chimiche. Il filtro può essere usato per circa 5 anni se non sono presenti danni meccanici.

(SV) Instruktioner: Filtret måste förnyas var 6:e månad, beroende på huven. För att förnya filtret: värma filtret i en ugn till en temperatur av ca 180 °C från 1,5–2 timmar, tills det är helt torrt. **Varning!** Risk för brännskador föreligger! Använd en särskild handske för att ta ut filtret. Låt filtret svalna innan du sätter tillbaka det i fläktkåpan. Vi rekommenderar inte användning av rengöringsmedel, lösningsmedel, tvättmedel, oxidanter, vätskor eller andra kemikalier. Filtret kan användas i ca 5 år om det inte har skadats mekaniskt.

(DA) Anvisninger: Blødgøring af filteret skal foretages hver 6. måned, afhængigt af emhættebrug. Blødgøring af filteret: opvarm filteret i en ovn til en temperatur på ca. 180 °C i 1½ time op til 2 timer, til det er helt tørt. **Advarsel:** Risiko for forbrændinger. Brug varmeisolerende handske til at tage filteret ud med. Lad filteret køle af, inden det sættes i emhætten. Brug af rengøringsmidler, opløsningsmidler, vaskemidler, ittningsmidler, væsker eller andre kemikalier frarådes. Filteret kan bruges i ca. 5 år, hvis der ikke er nogen mekanisk skade.

(NO) Bruksanvisning: Regenerering av filteret må utføres hver 6. måned, avhengig av ventilatorens bruk. Regenerere filteret: varm opp filteret til ca.180 °C i en ovn i 1½ time til 2 timer, til det er grundig tørket. **Advarsel:** Fare for brannskade. Bruk hansker e.l for å ta ut filteret. La filteret nedkjøles før du monterer det i ventilatoren. Det anbefales ikke å bruke rengjøringsmidler, løsemidler, vaskemidler, oksidanter, væsker eller andre kjemikalier. Filteret kan brukes i ca. 5 år hvis det ikke utsettes for mekanisk skade.

(FI) Ohjeet: Suodattimen regenerointi pitää suorittaa kuuden kuukauden välein liesituulettimen käytöstä riippuen. Suodattimen regenerointi: kuumenna suodatinta uunissa noin 180 °C:n lämpötilassa 1,5–2 tunnin ajan, kunnes se on kuivunut perusteellisesti. **Varoitut:** Palovammojen vaara. Käytä erityiskäsineitä ottaaksesi suodattimen ulos. Anna suodattimen jäähtyä ennen kuin ryhdyt asentamaan sitä liesituulettiimeen. Ei ole suositeltavaa käyttää mitään puhdistusaineita, liuottimia, pesuaineita, hapettimia, nesteitä tai muita kemikaaleja. Suodatinta voidaan käyttää noin 5 vuoden ajan, jos mekaanisia vaurioita ei ole.

(RU) Инструкции: Регенерацию фильтра необходимо производить раз в 6 месяцев в зависимости от интенсивности работы вытяжки. Чтобы произвести регенерацию фильтра: нагрейте фильтр в духовом шкафу до температуры ок. 180 °C и подержите внутри в течение 1½ – 2 часов, пока он полностью не высохнет. **Внимание!** Опасность получения ожогов! Используйте специальные защитные перчатки для извлечения фильтра. Перед установкой в вытяжку дайте фильтру остыть. Мы не рекомендуем использовать какие-либо чистящие средства, растворители, моющие средства, окисляющие вещества, жидкости или другие химические вещества. Если фильтр не имеет механических повреждений, его можно использовать в течение примерно 5 лет.

(ET) Juhised: Sõltuvalt õhupuhassti töötamistest tuleb filter iga 6 kuu tagant regeneereida. Filtri regeneereimine: kuumutage filter ahjus kuni temperatuurini ca 180 °C alates 1½ tunnist kuni 2 tunnini, kuni see on täielikult kuivanud. **Hoiautus:** põletuste oht. Filtri eemaldamiseks kasutage spetsiaalselt kinnast. Lase filtril enne õhupuhasstisse paigaldamist maha jahtuda. Puhastusaineid, lahusteid, pesuaineid, oksüdante, vedelikke ja teisi kemikaale pole soovitatav kasutada. Filtrit võib kasutada ligikaudu 5 aastat, kui mehaanilised kahjustused puuduvad.

(LV) Norādījumi: Filtra attīrīšanu jāveic reizi 6 mēnešos, atkarībā no pārsega darbības. Lai attīrītu filtru: karsējiet to cepškrāsnī temperatūrā apm. 180 °C no 1½ līdz 2 stundām, kamēr viscaur izžuvīs. **Uzmanību!** Apgedzumu risks. Izmantojiet īpašu cimdu, lai izņemtu filtru. Ļaujiet filtram atdzist, pirms uzstādiet to tvaiku nosūcējā. Nav ieteicams izmantot tīrīšanas līdzekļus, šķīdinātājus, tīrītājus, oksidantus, šķīdumus vai citas ķīmikālijas. Filtru var izmantot apmēram 5 gadus, ja tam nav mehānisku bojājumu.

(LT) Instrukcija: Filtru regeneraciją reikia atlikti kas 6 mėnesius, priklausomai nuo gartraukio naudojimo. Norėdami regeneruoti filtrą: pakaitinkite filtrą orkaitėje maždaug 180 °C temperatūroje nuo 1½ iki 2 valandų, kol jis visiškai išdžius. **Įspėjimas:** Nusideginimo pavojus. Išimdami filtrą būkite specialią pirštinę. Prieš montuodami filtrą gartraukyje palaukite, kol jis atvės. Nerekomenduojama naudoti jokių valymo priemonių, tirpiklių, ploviklių, oksidantų, skysčių ar kitų cheminių medžiagų. Filtrą galima naudoti maždaug 5 metus, jeigu jis nėra mechanškai pažeistas.

(UK) Інструкції: Регенерацію фільтра потрібно виконувати раз на 6 місяців залежно від інтенсивності роботи витяжки. Щоб виконати регенерацію фільтра: нагрійте фільтр в духовій шафі до температури приблизно 180 °C та потримайте його всередині впродовж 1½ – 2 годин, щоб він повністю висушився. **Попередження!** Небезпека отримання опіку. Щоб виїняти фільтр, використовуйте спеціальну рукавичку. Зачекайте, поки фільтр охолоне, перш ніж встановлювати його у витяжку. Ми не рекомендуємо використовувати будь-які засоби для чищення, розчинники, миючі засоби, окиснювачі, рідини або хімічні речовини. Якщо фільтр не має механічних пошкоджень, його можна використовувати впродовж приблизно 5 років.

(HU) Használati utasítás: A szűrő regenerálását 6 havonta kell elvégezni, a páraelszívó működésétől függően. A szűrő regenerálása: tegye a szűrőt 1½ - 2 óráhosszáig egy kb. 180 °C-ra felmelegített sütőbe, amíg alaposan kiszárad. **Figyelemztetés:** Égésveszély! A szűrő kivételéhez használjon megfelelő kesztyűt. A páraelszívóba való beszerelés előtt hagyja a szűrőt lehűlni. Nem ajánlott tisztítószerek, oldószerek, mosószerek, oxidálószerk, folyadékok vagy más vegyi anyagok használata. Amennyiben nem történt mechanikai sérülés, a szűrő körülbelül 5 évig használható.

(CS) Instrukce: Regenerace filtru musí být v závislosti na činnosti odsavače par provedena každých 6 měsíců. K regeneraci filtru: ohřejte filtr v troubě na teplotu přibližně 180 °C po dobu 1½ až 2 hodiny, dokud důkladně nevyschne. **Varování:** Nebezpečí popálení. Při vyjímání filtru používejte speciální rukavici. Před instalací do digestoře nechte filtr vychladnout. Nedoporučuje se používat žádné čisticí prostředky, rozpouštědla, saponáty, oxidanty, kapaliny nebo jiné chemikálie. Nedoje-li k jeho poškození, lze filtr používat přibližně 5 let.

(SK) Pokyny: Regenerácia filtra sa musí vykonať každých 6 mesiacov, v závislosti od používania odsávača pár. Regenerácia filtra: zohrievajte filter v rúre pri teplote približne 180 °C počas 1,5 až 2 hodín, kým nebude dôkladne suchý. **Upozornenie:** hrozí nebezpečenstvo popálenia. Na vybratie filtra použite špeciálne rukavice. Pred inštaláciou do odsávača pár nechajte filter vychladnúť. Neodporúča sa používať žiadne čistiace prostriedky, rozpúšťadlá, detergenty, oxidanty, kvapaliny ani iné chemikálie. Filter je možné používať približne 5 rokov, ak nie je mechanicky poškodený.

(RO) Instrucțiuni: Regenerarea filtrului trebuie făcută la fiecare 6 luni, în funcție de nivelul de utilizare al hotel. Pentru a regenera filtrul: încălziți filtrul într-un cuptor la o temperatură de circa180 °C timp de 1½ ore până la 2 ore până când se usucă complet. **Avertisment:** Pericol de arsuri. Utilizați mănuși speciale pentru a scoate filtrul. Lăsați filtrul să se răcească înainte de a-l monta în hotă. Nu se recomandă utilizarea niciunor agenți de curățare, solvenți, detergenți, oxidanți, lichide sau a altor substanțe chimice. Filtrul poate fi folosit timp de circa 5 ani dacă nu apare nicio deteriorare mecanică.

(PL) Wskazówki: Regenerację filtra należy wykonywać co 6 miesięcy, zależnie od pracy okapu. W celu regeneracji filtra: podgrzać filtr w piekarniku w temperaturze ok.180°C przez czas od 1½ godziny do 2 godzin, aż do całkowitego wysuszenia. **Ostrzeżenie:** Występuje zagrożenie poparzeniem. Wyjąć filtr za pomocą specjalnej rękawicy. Przed zainstalowaniem filtra w okapie należy pozostawić go do ostygnięcia. Nie zaleca się stosowania jakichkolwiek środków czyszczących, rozpuszczalników, detergentów, utleniaczy, cieczy lub innych środków chemicznych. Żywotność filtra wynosi około 5 lat, o ile nie wystąpią uszkodzenia mechaniczne.

(HR) Upute: Regeneracija filtra mora se provoditi svakih 6 mjeseci, ovisno o radu nape. Za regeneraciju filtra: zagrijavajte filter u pećnici do temperature od približno 180 °C od 0,5 do 2 sata, dok se potpuno ne osuši. **Upozorenje:** Opasnost od opekline. Upotrijebite posebnu rukavicu za izvaditi filter. Ostavite filter da se ohladi prije nego ga ugradite u napu. Ne preporučuje se upotreba sredstava za čišćenje, otapala, deterdženata, oksidansa, tekućina ili drugih kemijskih sredstava. Ako ne postoji mehaničko oštećenje, filter se može koristiti otprilike 5 godina.

(SL) Navodila: Regeneracija filtra se mora izvajati vsakih 6 mesecev, odvisno od delovanja nape. Za regeneracijo filtra: filter segrejte v pečini na temperaturo ca. 180 °C od 1½ ure do 2 uri, dokler se temeljito ne posuši. **Opozorilo:** Nevarnost opeklin. Filter izvlecite s posebnimi rokavicami. Počakajte, da se filter ohladi, preden ga namestite v napo. Ne priporočamo uporabe čistilnih sredstev, topil, pomivalnih sredstev, oksidantov, tekočin ali drugih kemikalij. Filter se lahko uporablja približno 5 let, če ni mehanskih poškodb.

(EL) Οδηγίες: Η αναγέννηση του φίλτρου πρέπει να εκτελείται κάθε 6 μήνες, ανάλογα με τη χρήση του απορροφητήρα. Για την αναγέννηση του φίλτρου: θερμάνετε το φίλτρο σε έναν φούρνο σε θερμοκρασία 180 °C περίπου για 1½ έως 2 ώρες, μέχρι να στεγνώσει πλήρως. **Προειδοποίηση:** Κίνδυνος εγκαύματος. Χρησιμοποιήστε ειδικό γάντι για να αφαιρέσετε το φίλτρο. Αφήστε το φίλτρο να κρυώσει πριν το τοποθετήσετε στον απορροφητήρα. Δεν συνιστάται η χρήση απολυωδότητε καθαριστικών, διαλυτικών, απορρυπαντικών, οξείδωτικών, υγρών ή άλλων χημικών. Το φίλτρο μπορεί να χρησιμοποιηθεί για περίπου 5 χρόνια αν δεν υπάρχει κάποια μηχανική ζημία.

(TR) Talimatlar: Davlumbazın çalışmasına bağlı olarak filtre yenilenmesi her 6 ayda bir yapılmalıdır. Filtrenin yenilenmesi için filtreyi tamamen kuruyana dek 1½ saat ile 2 saat arasında yaklaşık 180 °C sıcaklıktaki bir fırında ısıtın. **Uyarı:** Yanma tehlikesi. Filtreyi çıkarmak için özel eldiven kullanın. Filtreyi davlumbaza takmadan önce soğumasını bekleyin. Herhangi bir temizlik ajanı, solvent, deterjan, oksidan, sıvı veya bir başka kimyasal kullanmanız önerilmez. Herhangi bir mekanik hasarının olmaması halinde filtre yaklaşık 5 yıl boyunca kullanılabilir.

(BG) Инструкции: Регенерирането на филтъра трябва да се извършва на всеки 6 месеца в зависимост от работата на аспиратора. За да регенерирате филтъра: загрейте филтъра във фурна до температура около 180 °C за 1½ до 2 часа, докато изсъхне напълно. **Предупреждение:** Опасност от изгаряния. Използайте специални ръкавици, за да извадите филтъра. Оставете филтъра да се охлади преди да го поставите в аспиратора. Не се препоръчва използване на никакви почистващи препарати, разтворители, детергенти, окислители, течности или други химикали. Филтърът може да се използва около 5 години, ако няма механична повреда.

(SR) Упутства: Regenerisanje filtera mora se obavljati na svakih 6 meseci, u zavisnosti od rada aspiratora. Da biste regenerisali filter: zagrejte filter u remini na temperaturi od oko 180 °C, od 1½ sata do 2 sata, dok se potpuno ne osuši. **Upozorenje:** Postoji rizik od opekotina. Navuците заштитну рукавицу када vadите филтер. Сачекајте да се филтер охлади пре него што га поставите у аспиратор. Не препоручује се upotreba bilo kakvih sredstava za čišćenje, rastvarača, deterdženata, oksidanta, tečnosti ili drugih hemikalija. Filter može da se koristi približno 5 godina ako nema mehaničkih oštećenja.

Distributed by:
Electrolux Austria GmbH, Campus 21, Europaring F15 202, A-2345 Brunn am Gebirge, Tel. 01-86640-0
Electrolux Belgium NV, Raketstraat/Rue de la fusée 40, 1130 Brussels, tel. 02 716 26 00
ELECTROLUX D.O.O, Slavonska avenija 6a, 10000 Zagreb, CROATIA, tel. 0038516323338
Electrolux s.r.o., Budějovická 778/3, Praha 4, 140 21, www.electrolux.cz, tel.261302261
Electrolux Home Products Denmark A/S , Strevelinsvej 38-40, DK-7000 Fredericia, Tlf. 45264200
Electrolux Eesti AS, Pärnu mnt. 153, 11624 Tallinn, Tel. 6650030
Oy Electrolux Ab, Lautatarhankatu 8B, FI-00580 Helsinki. Puh 09/85635005
Electrolux France SAS, 43 avenue F. Louat, 60307 Senlis Cedex, Tél. 08 09 100 100
Electrolux Hausgeräte GmbH, Fürther Straße 246, D-90429 Nürnberg, Tel. 0911 323 2000
Electrolux Hellas S.A. & Electrolux Hellas Spares and Services S.A. , Αρτέμιδος 3, ΤΚ 151 25 Μαρούσι, τηλ. 210 9854880
Electrolux Lehel Kft., Váci út 80., 1133 Budapest, + 36 1 252 17 73
Suite 7 & 8 Westland House, Westland Park, Nangor Road, Dublin 22. Tel. 0344 561 3613
Electrolux Appliances S.p.A. Via del Mulino, 1 - Pal. U10 20090 Assago (MI) – Italy 00390252813601
Electrolux Latvia Ltd., Duntess iela 17A, LV-1005, Rīga, Tel. 6 7313626
UAB Electrolux Ukmergės g. 219, LT-07152, Vilnius, Lithuania Tel. +370 5 2780609
Electrolux Luxembourg SARL, West Side Village Building F, 89F, rue Pafebruch, 8308 Capellen-Luxembourg, Tel: 42 43 13 01
Electrolux Home Products (Nederland) B.V., Vennootsweg 1, 2404 CG Alphen aan den Rijn, Tel. 0172 468400
Electrolux Home Products Norway AS, Drammensveien 260, Lilleaker, 0277 Oslo, Tlf: 227 25 810
Electrolux Poland Sp. z o.o. , ul. Karolkowa 30, 01-207 Warszawa, tel. 801 444 800
Electrolux LDA., Quinta da Fonte, Edifício Gonçalves Zarco - Q35, 2774-518 Paço de Arcos, Tel. 21 440 3900
Electrolux Romania SA, Bd Aviatorilor 41, Sector 1, 011853 Bucuresti, Tel. 021 -9913
Electrolux Slovakia, s.r.o., Galvaniho 17/B, Bratislava, 821 04, www.electrolux.sk, tel. 232 141 303
Electrolux España S.A.U., Av. de Europa, 16. Parque Empresarial La Moraleja, 28108 – Alcobendas - Madrid Tlf: 915865500 – 902144145
Electrolux Hemprodukter AB, S:t Göransgatan 143, SE- 105 45 Stockholm, Tel. 036-38 79 50
Electrolux AG, Badenerstrasse 587, 8048 Zürich, Tel. 0848 848 111
Electrolux Day. Tuk. Mam. A.S., Tarlabasi Cad. No:35 Taksim, Beyoğlu-Istanbul, Tel. 0 850 250 35 89
Electrolux Appliances AB , Addington Way, Luton, Bedfordshire, LU4 9QQ, UK Tel. 0344 561 3613
ДП "Електролюкс ЛЛС" 04073, Україна, м.Київ, пр-т.С. Бандери 28А, тел. 0800 50 80 20

701180043-A-522025

Reorder on:
filters.electrolux.com

MCFB75PR

PNC 902986578
Part Code 9029865780



(UA) Увага! Цей аксесуар може встановлювати лише доросла людина. Видаліть усе пакування. Не встановлюйте й не використовуйте пошкоджений аксесуар. Дотримуйтеся інструкції зі встановлення та прочитайте застереження щодо техніки безпеки, які постачаються разом із посібником користувача кухонної витяжки. Використовуйте лише сумісні вироби Electrolux/AEG. Тримайте все пакування далеко від дітей і утилізуйте їх належним чином. **Утилізація:** Зверніться до муніципальної влади по інформацію щодо правильної утилізації аксесуара.

(RU) Внимание! Устанавливать устройство должен только взрослый человек. Перед использованием полностью удалите упаковку. Не устанавливайте и не подключайте прибор, если он имеет повреждения. Следуйте инструкции по установке. Ознакомьтесь с предупреждениями о безопасности, прилагаемыми к руководству по эксплуатации кухонной вытяжки. Используйте только в совместимых устройствах Electrolux/AEG. Храните все упаковочные материалы в недоступном для детей месте, утилизируйте упаковку надлежащим образом. **Утилизация:** За информацией о надлежащей утилизации данного прибора обратитесь в местные муниципальные органы власти.

(RS) Upozorenje! Ovaj pribor mora da instalira isključivo odrasla osoba. Uklonite kompletnu ambalažu. Nemojte da instalirate ili koristite oštećen pribor. Sledite uputstva za instalaciju i pročitajte upozorenja o bezbednosti priložena sa uputstvom za upotrebu kuhinjskog aspiratora. Koristite samo kompatibilne Electrolux/AEG proizvode. Držite svu ambalažu dalje od dece i odlažite je na odgovarajući način. **Odlaganje:** Obratite se opštinskim organima da biste saznali kako da pravilno odložite pribor u otpad.

(NO) Advarsel! Dette tilbehøret må installeres av en voksen person. Fjern all emballasje. Du må ikke installere eller bruke skadet tilbehør. Følg installasjonsinstruksjonen og les sikkerhetsadvarslene som følger med bruksanvisningen til ventilatoren. Skal kun brukes med kompatible produkter fra Electrolux/AEG. Oppbevar all emballasje utilgjengelig for barn, og avhend den i samsvar med lokale bestemmelser. **Avhending:** Kontakt lokale myndigheter for informasjon om hvordan du kaster tilbehøret på riktig måte.

(FIN) Varoitus! Asennuksen saa suorittaa vain aikuinen henkilö. Poista kaikki pakkausmateriaalit. Vaurioitunutta lisävarustetta ei saa asentaa tai käyttää. Noudata liesituulettimen käyttöohjeen mukana toimitettuja asennusohjeita ja lue turvallisuutta koskevat varoitukset. Käytä ainoastaan yhteensopivien Electrolux/AEG-tuotteiden kanssa. Kaikki pakkaukset tulee pitää lasten ulottumattomissa ja hävittää asianmukaisesti. **Lisävarusteen hävittäminen:** Kysy lisätietoa lisävarusteen oikeaoppisesta hävittämisestä paikalliselta viranomaiselta.

(IT) Avvertenza! L'installazione dell'accessorio deve essere svolta unicamente da una persona adulta. Rimuovere tutti i materiali di imballaggio. Non installare o utilizzare l'accessorio se è danneggiato. Seguire le istruzioni di installazione e leggere le avvertenze di sicurezza fornite con il manuale per l'utente della cappa. Utilizzare esclusivamente prodotti Electrolux/AEG compatibili. Tenere gli imballaggi lontano dai bambini e smaltirli in modo adeguato. **Smaltimento:** Contattare le autorità locali per ricevere informazioni su come smaltire correttamente l'accessorio.

(ES) Advertencia! Solo una persona adulta puede instalar el accesorio. Retire todos los materiales de embalaje. No instale ni utilice un accesorio dañado. Siga las instrucciones de instalación y lea las advertencias de seguridad suministradas con el manual de la campana extractora. Se debe utilizar solo con productos de Electrolux/AEG compatibles. Mantenga todo el material de embalaje fuera del alcance de los niños y deséchelo de forma adecuada. **Eliminación:** Póngase en contacto con la autoridad municipal para obtener información sobre cómo deshacerse del accesorio correctamente.

(PT) Aviso! A instalação deste acessório tem de ser efetuada por uma pessoa adulta. Remova toda a embalagem. Não instale nem utilize o acessório se estiver danificado. Siga as instruções de instalação e leia os avisos de segurança fornecidos com o manual do utilizador do exaustor. Utilize apenas com produtos Electrolux/AEG compatíveis. Mantenha todos os materiais de embalagem fora do alcance de crianças e descarte-os de forma apropriada. **Eliminação:** Contacte a autoridade municipal (Junta de Freguesia/Câmara Municipal) para saber como pode descartar o acessório corretamente.

(GR) Προειδοποίηση! Η εγκατάσταση αυτού του εξαρτήματος πρέπει να εκτελείται μόνο από ενήλικα. Αφαιρέστε όλα τα υλικά της συσκευασίας. Εάν το εξάρτημα έχει υποστεί ζημιά, μην προβείτε σε εγκατάσταση ή χρήση του. Ακολουθείτε τις οδηγίες εγκατάστασης και διαβάστε τις προειδοποιήσεις ασφαλείας που παρέχονται μαζί με το εγχειρίδιο χρήστη του απορροφητήρα. Χρησιμοποιείτε μόνο με συμβατά προϊόντα Electrolux/AEG. Φυλάσσετε όλα τα υλικά συσκευασίας μακριά από τα παιδιά και απορρίψτε τα κατάλληλα. **Απόρριψη:** Επικοινωνήστε με τις δημοτικές αρχές για πληροφορίες σχετικά με τη σωστή απόρριψη του εξαρτήματος.



(TR) Uyarı! Bu aksesuarın montajı yalnızca yetişkin bir kişi tarafından yapılmalıdır. Tüm ambalajları çıkartın. Hasarlı aksesuarı monte etmeyin ya da kullanmayın. Montaj talimatlarına uyun ve davlumbaz kullanıcı kılavuzu ile birlikte verilen emniyet uyarılarını okuyun. Sadece uyumlu Electrolux/AEG ürünleri ile kullanın. Tüm ambalajları çocuklardan uzak tutun ve uygun şekilde bertaraf edin. **Eski ürünü elden çıkarma:** Aksesuarı nasıl doğru şekilde elden çıkaracağınıza ilişkin bilgi için belediye başvurun.

(CZ) Výstraha! Toto příslušenství smí instalovat jen dospělá osoba. Odstraňte veškerý obalový materiál. Poškozené příslušenství neinstalujte ani nepoužívejte. Řiďte se pokyny k instalaci a přečtěte si bezpečnostní varování dodaná spolu s návodem k použití odsavače par. Používejte pouze spolu s kompatibilními výrobky značky Electrolux/AEG. Všechny obaly uschovejte z dosahu dětí a ekologicky zlikvidujte. **Likvidace:** Pro informace ohledně správné likvidace tohoto příslušenství se obraťte na místní úřady.

(SK) Výstraha! Toto príslušenstvo môžu inštalovať len dospelé osoby. Odstráňte všetky obaly. Poškodené príslušenstvo neinštalujte ani nepoužívajte. Postupujte podľa pokynov na inštaláciu a prečítajte si bezpečnostné upozornenia dodávané s návodom na používanie odsávača pár. Používajte iba s kompatibilnými produktmi Electrolux/AEG. Obaly vždy uschovajte mimo dosah detí a náležite ich zlikvidujte. **Likvidácia:** O správnej likvidácii príslušenstva sa informujte na mestskom alebo obecnom úrade.

(PL) Ostrzeżenie! Akcesorium może zainstalować wyłącznie wykwalifikowana osoba. Usunąć wszystkie elementy opakowania. Nie instalować ani nie używać uszkodzonego akcesorium. Postępować zgodnie z instrukcją instalacji i zapoznać się z ostrzeżeniami dotyczącymi bezpieczeństwa dołączonymi do instrukcji obsługi okapu. Używać wyłącznie z kompatybilnymi produktami Electrolux/AEG. Przechowywać opakowanie w miejscu niedostępnym dla dzieci lub pozbyć się go w odpowiedni sposób. **Utylizacja:** W celu uzyskania informacji dotyczących prawidłowej utylizacji akcesorium należy skontaktować się z lokalnymi władzami.

(HU) Figyelmeztetés! Kizárólag felnőtt helyezheti üzembe a tartozékot. Távolítsa el az összes csomagolóanyagot. Ne helyezzen üzembe, és ne is használnjon sérült tartozékot. Tartsa be a páraelszívó használati útmutatójához mellékelt üzembe helyezési utasításokat, és olvassa el a biztonsági figyelmeztetéseket. Kizárólag kompatibilis Electrolux/AEG termékekkel használja. Minden csomagolóanyagot tartson távol a gyermekektől, és megfelelően dobja azokat a hulladékba. **Ártalmatlanítás:** A tartozék megfelelő ártalmatlanítására vonatkozó tájékoztatásért lépjen kapcsolatba a helyi hatóságokkal.

(RO) Atenție! Doar o persoană calificată trebuie să instaleze acest accesoriu. Îndepărtați toate ambalajele. Dacă accesoriul este deteriorat, nu îl instalați sau utilizați. Respectați instrucțiunile de instalare și citiți avertizările de securitate furnizate cu manualul de utilizare al hotei. Folosiți doar cu produse Electrolux/AEG compatibile. Nu lăsați ambalajele la îndemâna copiilor și aruncați-le conform reglementărilor. **Gestionarea deșeurilor:** Contactați autoritatea locală pentru informații privind aruncarea adecvată a acestui accesoriu.

(BG) Внимание! Само възрастен може да монтира този аксесоар. Махнете всички опаковки. Не монтирайте и не използвайте повреден аксесоар. Следвайте инструкциите за монтаж и прочетете предупрежденията по безопасността, които придружават ръководството за употреба на аспиратора. Трябва да се използват само съвместими продукти на Electrolux/AEG. Дръжте всички опаковки далеч от деца; изхвърлете опаковките по местните правила. **Изхвърляне:** Свържете се с общинските власти за информация за това как да изхвърлите аксесоара правилно.

(EST) Hoiatus! Seda tarvikut peaks paigaldama ainult täiskasvanud isik. Eemaldage kõik pakkematerjalid. Kahjustatud tarvikut ei tohi paigaldada ega kasutada. Järgige paigaldusjuhiseid ja lugege läbi turvahoiatused, mis on saadaval õhupuhasi kasutusjuhendis. Kasutage ainult ühilduvate Electrolux/AEG toodetega. Hoidke pakendimaterjal lastele kättesaamatus kohas ja kõrvaldage see nõuetekohaselt. **Kõrvaldamine:** Seadme õige kõrvaldamise kohta saate täpsemad juhiseid kohalikust omavalitsusest.

(LT) Įspėjimas! Šį priedą montuoti privalo tik suaugusysis. Nuimkite visas pakavimo medžiagas. Nemontuokite ir nenaudokite sugadinto priedo. Vadovaukitės montavimo instrukcija ir perskaitykite saugos taisykles, pateiktas su viryklės gartraukio naudojimo instrukcija. Naudokite tik su suderinamais Electrolux/AEG gaminiais. Visas pakuotės medžiagas saugokite nuo vaikų ir tinkamai pašalinkite. **Išmetimas:** Norėdami sužinoti, kaip tinkamai išmesti seną priedą, susisiekite su atitinkama savivaldybės įstaiga.

(LV) Brīdinājums! Papildpiederumu drīkst uzstādīt tikai pieaugusi persona. Noņemiet visu iesaiņojumu. Neuzstādiet un nelietojiet bojātu papildpiederumu. Ievērojiet uzstādīšanas instrukcijas un izlasiet brīdinājumus par drošību, kas iekļauti komplektācijā ar tvaika nosūcēja lietotāja rokasgrāmatu. Izmantojiet tikai saderīgus Electrolux/AEG produktus. Neļaujiet bērniem tuvoties iepakojumam un atbrīvojieties no tā attiecīgi. **Ierīces utilizācija:** Sazinieties ar vietējo pašvaldību, lai noskaidrotu, kā pareizi atbrīvoties no papildpiederumiem.

(HR) Upozorenje! Ovaj pribor smije postaviti samo odrasla osoba. Odstranite svu ambalažu. Ne postavljajte i ne koristite oštećeni pribor. Pridržavajte se uputa za postavljanje i pročitajte sigurnosna upozorenja isporučena s korisničkim priručnikom nape. Koristite samo s kompatibilnim Electrolux/AEG proizvodima. Sva pakiranja držite izvan dohvata djece i odlažite ih na odgovarajući način. **Odlaganje:** Za informacije o pravilnom odlaganju pribora kontaktirajte komunalnu službu.

(SI) Opozorilo! Ta dodatek lahko namesti le odrasla oseba. Odstranite vso embalažo. Ne nameščajte ali uporabljajte poškodovanegta dodatka. Upoštevajte navodila za namestitev in preberite varnostna opozorila, ki so priložena uporabniškemu priročniku za kuhinjsko napo. Uporabljajte samo z združljivimi izdelki Electrolux/AEG. Vso embalažo hranite zunaj dosega otrok in jo ustrezno zavržite. **Odlaganje:** Za informacije o pravilnem odstranjevanju dodatku se obrnite na občinsko upravo.